

استمارة تحديث بيانات العملاء للشركات
CORPORATE CUSTOMER INFORMATION
UPDATE FORM

Account Number رقم الحساب

For Bank Use Only

لاستعمال البنك فقط

Date التاريخ						
D	D	M	M	Y	Y	Y

Branch الفرع

CORPORATE DETAILS معلومات المؤسسة

Corporate Name اسم الشركة

Commercial Registration Number رقم السجل التجاري

CR Registration Date تاريخ تسجيل السجل التجاري						
D	D	M	M	Y	Y	Y

Date of Registration Expiry تاريخ انتهاء السجل التجاري						
D	D	M	M	Y	Y	Y

Number of Employees عدد الموظفين

The Authority of Registration الجهة المرخصة	
Public Authority for Special Economic Zones and Free Zones <input type="checkbox"/>	الهيئة العامة للمناطق الاقتصادية الخاصة والمناطق الحرة <input type="checkbox"/>
Ministry of Commerce, Industry and Investment promotion <input type="checkbox"/>	وزارة التجارة والصناعة وترويج الاستثمار <input type="checkbox"/>
Free Zones <input type="checkbox"/>	المناطق الحرة <input type="checkbox"/>

Legal Entity Type نوع المؤسسة القانوني		
Individual Firm/Merchant <input type="checkbox"/>	تاجر فرد <input type="checkbox"/>	Street Vendors <input type="checkbox"/>
Limited Partnership <input type="checkbox"/>	شركة توصية <input type="checkbox"/>	Joint Partnership <input type="checkbox"/>
Joint Venture <input type="checkbox"/>	مشروع مشترك <input type="checkbox"/>	Closed Joint Stock Company <input type="checkbox"/>
Commercial Representative Office <input type="checkbox"/>	مكتب تمثيل تجاري <input type="checkbox"/>	Holding Company <input type="checkbox"/>
House Trade Business <input type="checkbox"/>	الأعمال التجارية المنزلية <input type="checkbox"/>	Limited Liability Company (LLC) <input type="checkbox"/>

Nature of Business طبيعة العمل	
1	١
2	٢
3	٣

Country of Operations بلد التشغيل	
1	١
2	٢
3	٣

Business Industry قطاع الشركة	
1	١
2	٢
3	٣

ULTIMATE BENEFICIAL OWNERSHIP DECLARATION (UBO) إقرار ملكية المالك المستفيد النهائي

Particulars البيانات	Beneficiary 1 المستفيد ١	Beneficiary 2 المستفيد ٢	Beneficiary 3 المستفيد ٣
Full Name of Beneficial Owner الاسم الكامل للمالك المستفيد			
Management Position المنصب الإداري			
Ownership Type (Individual/ Government Owned) نوع الملكية (فردية/مملوكة للحكومة)			

رقم الجواز/البطاقة الشخصية Passport/ ID Number			
الجنسية/بلد المنشأ Nationality/Country of Incorporation			
جنسية أخرى Alternate Nationality			
بلد الإقامة Country of Residence			
هل أنت أو أحد من أقاربك شخص سياسي بارز؟ Are You or any of Your Relatives a (PEP)?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا
النسبة المئوية لحصة الملكية المسيطرة Controlling ownership Share (%)			

Please confirm if the details provided above have changed from the time of account opening or previous KYC refresh	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	يرجى تأكيد ما إذا كانت البيانات الواردة أعلاه قد تغيرت من وقت فتح الحساب أو من آخر تحديث بيانات
--	--	---

If any of the UBO is a PEP please provide complete details in the PEP declaration form

إذا كان أي من المالكين المستفيدين النهائيين هو شخصية سياسية بارزة، يرجى تعبئة كامل التفاصيل في استمارة الشخصيات السياسية البارزة

COMPANY CONTACT DETAILS

بيانات الاتصال بالمؤسسة

Contact Person Name اسم الشخص الذي يمكن التواصل معه		Office Number رقم المكتب	
PO Box صندوق البريد		PC رمز المؤسسة	
City المدينة		Wilayat الولاية	
Way Number رقم السكة		Landmark المعلم الرئيسي	
Street Name اسم الشارع		Building Number رقم المبنى	
Email Address البريد الإلكتروني		Website الموقع الإلكتروني	
Fax Number رقم الفاكس			

ACCOUNT DETAILS

بيانات الحساب

#	Products & Services	المنتجات والخدمات	Currency (if applicable)	العملة (إن وجدت)	Purpose of the Product/Service	الغرض من المنتج أو الخدمة
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Purpose of Maintaining the Account				الغرض من إبقاء الحساب	
Foreign Remittances and Forex	<input type="checkbox"/> الحوالات الخارجية و الفوريكس	Investment	<input type="checkbox"/> الاستثمار	Loan Payments	<input type="checkbox"/> تسديد القروض
		Brokerage	<input type="checkbox"/> وساطة	Donations	<input type="checkbox"/> تبرعات
				Business Transactions	<input type="checkbox"/> المعاملات التجارية
				Rental income	<input type="checkbox"/> دخل الإيجارات
Banks You Have an Account With:				بنوك لديك حساب معها:	
Type of Account:				نوع الحساب:	
Length of Relationship:				مدة العلاقة:	
Account Status:				حالة الحساب:	
				Active <input type="checkbox"/> فعال	
				Closed <input type="checkbox"/> مغلق	

MAJOR SUPPLIERS				الموردين الأساسيين		
#	Name of Major Supplier	أسماء الموردين الأساسيين	Country of Incorporation/Residence	بلد المنشأ / الإقامة	Line of Business	النشاط التجاري
1						
2						
3						
4						
5						

MAJOR CLIENTS				العملاء الأساسيين		
#	Name of Major Clients	أسماء العملاء الأساسيين	Country of Incorporation/Residence	بلد المنشأ / الإقامة	Line of Business	النشاط التجاري
1						
2						
3						
4						
5						

For additional major clients please attach separate sheet.

لإضافة عملاء أساسيين آخرين يرجى إرفاق ورقة أخرى

BRANCHES / ASSOCIATE / SUBSIDIARY COMPANIES				أفرع الشركة				
#	Company Name	اسم الشركة	Company Status	فئة الشركة	Country of Incorporation/Residence	بلد المنشأ / الإقامة	Line of Business	النشاط التجاري
1			subsidiary	<input type="checkbox"/> فرعية				
			Holding	<input type="checkbox"/> قابضة				
			Associate	<input type="checkbox"/> شراكة				
2			subsidiary	<input type="checkbox"/> فرعية				
			Holding	<input type="checkbox"/> قابضة				
			Associate	<input type="checkbox"/> شراكة				
3			subsidiary	<input type="checkbox"/> فرعية				
			Holding	<input type="checkbox"/> قابضة				
			Associate	<input type="checkbox"/> شراكة				
4			subsidiary	<input type="checkbox"/> فرعية				
			Holding	<input type="checkbox"/> قابضة				
			Associate	<input type="checkbox"/> شراكة				

FINANCIAL DETAILS		البيانات المالية	
Net worth of the business(OMR)	صافي قيمة الشركة (ر.ع)	Company Capital (OMR)	رأس مال الشركة
Average Expected Transaction Value Per Annum		حجم المعاملات المتوقعة سنويا	
Up to OMR 100K	<input type="checkbox"/> إلى 100 ألف ر.ع	OMR 100K to OMR 500K	<input type="checkbox"/> 100 ألف ر.ع إلى 500 ألف ر.ع
		Above OMR 500K	<input type="checkbox"/> أعلى من 500 ألف ر.ع

Source of Funds & Wealth		مصدر الأموال و الثروة	
Business profits & Savings <input type="checkbox"/>	آرباح الأعمال التجارية والمدخرات	Government Aid <input type="checkbox"/>	الدعم الحكومي
Sale of Business <input type="checkbox"/>	مبيعات لنشاط تجاري	Sale of Property <input type="checkbox"/>	بيع الممتلكات
		Insurance Payout <input type="checkbox"/>	مدفوعات التأمين
		Personal Wealth <input type="checkbox"/>	ثروة شخصية

Profits Information		معلومات الأرباح	
	Current Year Profits (OMR)	أرباح السنة الحالية (ر.ع.)	Last Year profits (OMR)
			أرباح السنة الفائتة (ر.ع.)
عائدات المبيعات السنوية Annual Sales Turnover			
صافي الأرباح Net Profit			

Origin Country of Funds (Inward Remittances)	دولة مصدر الأموال (الحوالات الواردة)	Destination Country of Funds (Outward Remittances)	دولة اتجاه الأموال (الحوالات الصادرة)
1			١
2			٢
3			٣

Transactions				المعاملات
	متوسط المبالغ لكل معاملة (ر.ع.) Average Amount Per Transaction (OMR)		التكرار (يوميًا/أسبوعيًا/شهريًا) Frequency (Daily/Weekly/Monthly)	طبيعة المعاملة Nature of Transaction
	الحد الأدنى Min.	الحد الأقصى Max.		
إيداع نقدي Cash Deposit				
سحب نقدي Cash Withdrawal				
إيداع شيكات Cheque Deposit				

Remittances					الحوالات
	المبلغ لكل معاملة (ر.ع.) Amount Per Transaction (OMR)		عدد المعاملات المجراه شهرياً Number of Transactions Per Month		الغرض من المعاملة Purpose of Transaction
	الحد الأدنى Min.	الحد الأقصى Max.	الحد الأدنى Min.	الحد الأقصى Max.	
الحوالات الواردة- خارجية Inward Remittances-Foreign					
الحوالات الواردة- محلية Inward Remittances-Local					
الحوالات الصادرة- خارجية Outward Remittances-Foreign					
الحوالات الصادرة- محلية Outward Remittances-Local					

Trade Finance Services Activity				معلومات التمويل التجاري
السنة الحالية Current Year	العائد الشهري Monthly Turnover	استيراد من/ تصدير إلى Import from/ Export to	وصف السلع الأساسية Description of Commodities	
خطاب اعتماد للاستيراد Import Letter of Credit (LC)				
خطاب اعتماد للتصدير Export Letter of Credit (EXLC)				
خطابات الضمان Letters of Guarantee (LG)				
التحصيل المستندي Documentary Collection (DC)				

CUSTOMER US STATUS DECLARATION

إقرار الحالة الأمريكية

هل لدى المؤسسة / الشركة / المالك أي مما يلي؟
ضع علامة أذناه

هل لدى المؤسسة / الشركة / المالك أي مما يلي؟
ضع علامة أذناه

US beneficial Owners/Shareholders with 10% or more ownership directly or indirectly	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	مساهمون/مستفيدون أمريكيون بنسبة 10% أو أكثر بملكية مباشرة أو غير مباشرة
US Address/ mailing address	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	عنوان إقامة أو عنوان بريدي في الولايات المتحدة الأمريكية
"In Care" / "Hold Mail" address in US	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	عنوان تحت الرعاية / حفظ البريد في الولايات المتحدة الأمريكية
Granted power attorney or authorized authority to a person with US address or nationality	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	توكيل أو تفويض لشخص يحمل الجنسية الأمريكية أو عنوانه في الولايات المتحدة الأمريكية
US telephone Number	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	رقم هاتف في الولايات المتحدة الأمريكية
Tax obligation in US	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	أي التزام ضريبي في الولايات المتحدة الأمريكية

If you have selected "Yes" to any of the above, please fill a separate FATCA form.

إن أجبتم على أي مما جاء أعلاه بـ«نعم» يرجى ملأ نموذج منفصل لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية

Company Classification	Passive <input type="checkbox"/> غير نشط Active <input type="checkbox"/> نشط	تصنيف الشركة
------------------------	---	--------------

If the company is Passive and has controlling person who has direct or indirect relations with the US, (W-8BEN/W-9) form must be filled up.

يجب تعبئة الاستمارة (W-8BEN/W-9) إذا كانت الشركة غير نشطة ولديها شخص مسيطر له علاقات مباشرة أو غير مباشرة مع الولايات المتحدة الأمريكية. يجب تعبئة الاستمارة (W-8BEN-E) إذا كانت الشركة نشطة ولديها شخص مسيطر له علاقات مباشرة أو غير مباشرة مع الولايات المتحدة الأمريكية.

If the company is Active and has direct or indirect relations with the US, then only the (W-8BEN-E) is required to be filled up.

يجب تعبئة الاستمارة (W-8BEN-E) إذا كانت الشركة نشطة ولديها شخص مسيطر له علاقات مباشرة أو غير مباشرة مع الولايات المتحدة الأمريكية.

DETAILS OF SHAREHOLDERS / DIRECTORS / OWNERS / PARTNERS

بيانات المساهمين / المراءء / الملاك / الشركاء

Particulars	البيانات	المساهم 1	المساهم 2	المساهم 3
الاسم الكامل Full Name				
نوعية حملة الأسهم (فردى / مملوكة للحكومة/مملوكة لكيان) Shareholder Type (Individual / Government Owned/ Entity owned)				
فئة حملة الأسهم (مساهم مسيطر / مالك/مدير/شريك) Shareholder Category (controlling shareholder/ director/ owner/partner)				
رقم الجواز/البطاقة الشخصية Passport/ ID Number				
تاريخ انتهاء الجواز/ البطاقة الشخصية Passport/ID Expiry Date				
الجنسية/بلد المنشأ Nationality/Country of Incorporation				
جنسية أخرى Alternate Nationality				
بلد الإقامة Country of Residence				
هل أنت أو أحد من أقاربك شخص سياسي بارز؟ Are You or any of Your Relatives a (PEP)?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا
السهم (%) Share (%)				

Please confirm if the details provided above have changed from the time of account opening or previous KYC refresh	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	يرجى تأكيد ما إذا كانت البيانات الواردة أعلاه قد تغيرت من وقت فتح الحساب أو من آخر تحديث بيانات
--	---	---

If any of the Shareholders/Directors/ Owners/partners is a PEP please provide complete details in the PEP declaration form

إذا كان أي من المساهمين/المراءء/ الملاك/ الشركاء هو شخصية سياسية بارزة، يرجى تعبئة كامل التفاصيل في استمارة الشخصيات السياسية البارزة

DETAILS OF POWER OF ATTORNEY HOLDERS

بيانات الموكليين

Particulars	البيانات	POA Holder 1	الموكل ١	POA Holder 2	الموكل ٢	POA Holder 3	الموكل ٣
الاسم الكامل Full Name							
المسمى الوظيفي للموكل Title of POA Holder							
رقم الجواز/البطاقة الشخصية Passport/ ID Number							
تاريخ انتهاء الجواز/ البطاقة الشخصية Passport/ID Expiry Date							
الجنسية Nationality							
جنسية أخرى Alternate Nationality							
بلد الإقامة Country of Residence							
هل أنت أو أحد من أقاربك شخص سياسي بارز؟ Are You or any of Your Relatives a (PEP)?		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	

Please confirm if the details provided above have changed from the time of account opening or previous KYC refresh	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	يرجى تأكيد ما إذا كانت البيانات الواردة أعلاه قد تغيرت من وقت فتح الحساب أو من آخر تحديث بيانات
--	--	---

If any power of attorney holders are a PEP please provide complete details in the PEP declaration form

إذا كان أي من الموكليين شخصية سياسية بارزة، يرجى تعبئة كامل التفاصيل في استمارة الشخصيات السياسية البارزة

DETAILS OF AUTHORIZED SIGNATORIES

بيانات المفوضين بالتوقيع

Particulars	البيانات	Authorizer 1	المفوض ١	Authorizer 2	المفوض ٢	Authorizer 3	المفوض ٣
الاسم الكامل Full Name							
المسمى الوظيفي Designation							
رقم الجواز/البطاقة الشخصية Passport/ ID Number							
تاريخ انتهاء الجواز/ البطاقة الشخصية Passport/ID Expiry Date							
الجنسية Nationality							
جنسية أخرى Alternate Nationality							
بلد الإقامة Country of Residence							
هل أنت أو أحد من أقاربك شخص سياسي بارز؟ Are You or any of Your Relatives a (PEP)?		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	

المفوض 1	المفوض 5	المفوض 4	البيانات	المفوض 6	المفوض 0	المفوض 5	المفوض 4
الاسم الكامل Full Name							
المسمى الوظيفي Designation							
رقم الجواز/البطاقة الشخصية Passport/ ID Number							
تاريخ انتهاء الجواز/ البطاقة الشخصية Passport/ID Expiry Date							
الجنسية Nationality							
جنسية أخرى Alternate Nationality							
بلد الإقامة Country of Residence							
هل أنت أو أحد من أقاربك شخص سياسي بارز؟ Are You or any of Your Relatives a (PEP)?	لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>		لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>		
يرجى تأكيد ما إذا كانت البيانات الواردة أعلاه قد تغيرت من وقت فتح الحساب أو من آخر تحديث بيانات		لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>	Please confirm if the details provided above have changed from the time of account opening or previous KYC refresh			

If any of the Authorized signatories is a PEP please provide complete details in the PEP declaration form

إذا كان أي من المفوضين هو شخصية سياسية بارزة، يرجى تعبئة كامل التفاصيل في استمارة الشخصيات السياسية البارزة

DECLARATION

إقرار

All documents & information submitted to NBO are current, valid and binding. In the event of expiry or invalidity of any of the submitted documents it shall be our sole responsibility to promptly provide NBO with the latest versions of the submitted documents. We acknowledge any understand that NBO shall bear no responsibility or liability for any consequences whatsoever that may result from my failure to provide NBO with the latest versions of the submitted documents and We assume liability for all such consequences. We undertake to inform NBO in writing with any changes of information immediately. I/ We understand that providing false information, withholding relevant information or responding in a misleading way, may result in rejection of my/our form/application or other appropriate action taken against me/us. We further acknowledge and confirm that the contact details provided by us to NBO are correct, accurate, complete and up to date. In the event of any missing information in this Account Opening Form. We hereby acknowledge and consent that NBO may use any contact details provided by us to contact us for the purpose of obtaining such missing information as long as possible through a voice recorded calls.

you can also read the terms and conditions and learn more about our products at our website www.nbo.om



أقر بأن جميع الوثائق والمعلومات المقدمة إلى البنك الوطني العماني هي حالية وصحيحة وملزمة. وفي حالة بطلان أو انتهاء صلاحية أي من المستندات المقدمة، فنحن مسؤولون عن تقديم المستندات المحدثة إلى البنك الوطني العماني على وجه السرعة. ونقر بأن البنك الوطني العماني لا يتحمل أي مسؤوليات أو تبعات عن أي عواقب كانت قد تنجم عن عدم تقديمي للمستندات المحدثة، وتحمل المسؤولية عن جميع تلك العواقب. وتتعهد بإبلاغ البنك الوطني العماني خطياً بأي تغييرات في المعلومات على الفور. ونقر بعلماً أن تقديم معلومات غير صحيحة، وحجب المعلومات ذات الصلة أو الرد بطريقة مضللة، قد يؤدي إلى رفض استمارة الطلب التي تقدمت بها. أو غير ذلك من الإجراءات المناسبة التي ستتخذ ضدينا. كذلك نقر وتؤكد بأن تفاصيل الاتصال التي قدمناها إلى البنك الوطني العماني صحيحة ودقيقة وكاملة حتى تاريخه. في حالة وجود أي معلومات مفقودة في استمارة فتح الحساب هذه، فإننا نقر بموجب هذا ونقبل باستخدام البنك الوطني العماني أي من معلومات الاتصال التي قدمناها للتواصل معنا لغرض الحصول على المعلومات المفقودة لأطول مدة ممكنة عبر اتصال صوتي مسجل.

يمكنك أيضاً قراءة الشروط والأحكام و التعرف على منتجات البنك الوطني العماني عبر موقعنا الإلكتروني www.nbo.om

Authorizer 1 Signature: (Mandatory)	توقيع المفوض الأول: (الزامي)
--	---------------------------------

Authorizer 2 Signature: (Mandatory)	توقيع المفوض الثاني: (الزامي)
--	----------------------------------

Authorizer 3 Signature: (Mandatory)	توقيع المفوض الثالث: (الزامي)
--	----------------------------------

Authorizer 4 Signature: (Mandatory)	توقيع المفوض الرابع: (الزامي)
--	----------------------------------

Authorizer 5 Signature: (Mandatory)	توقيع المفوض الخامس: (الزامي)
Authorizer 6 Signature: (Mandatory)	توقيع المفوض السادس: (الزامي)
Institution Stamp: (Mandatory)	
ختم المؤسسة: (الزامي)	

For additional authorizers signatures please attach separate sheet.

لإضافة توقيعات مفوضين آخرين يرجى إرفاق ورقة أخرى

FOR BANK USE

لاستعمال البنك

List of documents obtained and verified against original /KYC documents	قائمة المستندات التي تم الحصول عليها والتحقق منها مقابل المستندات الأصلية / استمارة اعرف عميلك
Chamber of Commerce Certificate <input type="checkbox"/> شهادة غرفة التجارة والصناعة	CIB Registration Form <input type="checkbox"/> استمارة التسجيل في الخدمات المصرفية للشركات عبر الإنترنت
Commercial Registration Certificate <input type="checkbox"/> شهادة تسجيل السجل التجاري	Signature Attestation by the Ministry of Commerce and Industry <input type="checkbox"/> شهادة التوقيع من وزارة التجارة والصناعة
CRS Form <input type="checkbox"/> استمارة المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي	Extract Printout <input type="checkbox"/> مطبوعات أخرى
Other Documents	
1	١
2	٢
3	٣
4	٤
5	٥
6	٦
7	٧

Sales Code	القناة
رمز المبيعات	القناة

	Processed and input by:	Data input verified and authorized by	تم التحقق من إدخال البيانات والاعتماد بواسطة
For Branch Use			لاستعمال الفرع
For Operations Use			لاستخدام العمليات

Branch Signature: (Mandatory)	توقيع الفرع: (الزامي)
Operations signature: (Mandatory)	توقيع العمليات: (الزامي)